



КНИГИ В СЕРИИ:



Тигр в рюкзаке

Полуночный панда 



Кот, мой лучший друг

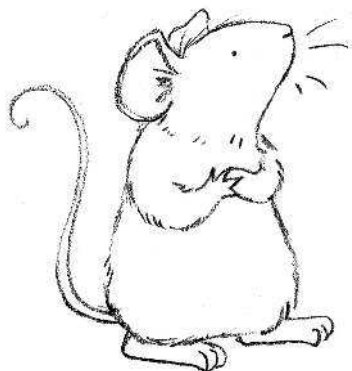
Где же медведь? 



Шоколадный пес

Мышонок Трюфель 

МЫШОНОК ТРЮФЕЛЬ



ХОЛЛИ ВЕББ

Иллюстрации Кэтрин Рейнер

#эксмодетство

Москва

2020

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb

THE TRUFFLE MOUSE

Text copyright © Holly Webb, 2015

Illustrations copyright © Hannah Whitty, 2015

Illustrations reproduced by permission of Scholastic Ltd.

The original edition was published by Scholastic Ltd.

Иллюстрация на обложке *Алексея Вайнера*

Вебб, Холли.

В26 Мышонок Трюфель : повесть / Холли Вебб ; [перевод с английского Е. Солодянкиной] ; иллюстрации Кэтрин Рейнер. — Москва : Эксмо, 2020. — 176 с.: ил.

ISBN 978-5-04-102642-4

Алиса — девочка ответственная, она хорошо учится в школе и воспитывает мышонка Трюфеля. Проблема тут только в том, что мама Алисы побаивается грызунов, а сама Алиса должна уехать на все выходные и оставить Трюфеля под маминым присмотром. Девочка не уверена, что мама сможет уследить за котом, которого чрезвычайно интересуется мышонок.

Но что же делать? Не брать же Трюфеля с собой?..

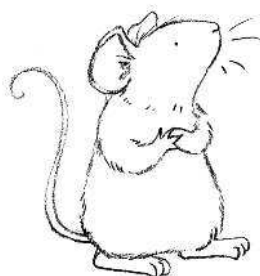
УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Солодянкина Е., перевод
на русский язык, 2019
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-102642-4

Посвящается Мадлен

Глава 1



Алиса медленно натягивала сапожки, хмуро поглядывая на папу.

— Зачем нам куда-то идти на обед? — сердито спросила она. — По субботам мы всегда едим дома. Всегда.

Девочка не понимала, почему планы так внезапно изменились. Она с нетерпением ждала папиных сэндвичей



с беконом. А недавно он купил блендер и теперь угощал её банановыми смузи. Зачем им вдруг понадобилось куда-то тащиться? Алисе ужасно хотелось остаться дома, усесться в пижаме за кухонный стол и полакомиться фирменным сэндвичем папы.

— Мы встречаемся с Тарой. — Папа чересчур широко улыбался и явно был чем-то обеспокоен. Будто чувствовал, что Алису эта новость не обрадует. Девочка искоса взглянула на папу. Тара была его девушкой, они встречались уже шесть месяцев, и Алиса виделась с ней несколько раз. Тара казалась вполне нормальной и даже милой.

— Пойдём-пойдём, в машине поговорим. — Папа слишком настойчиво

выпроваживал дочку из дома. Алиса решила, что он чего-то недоговаривает. И это что-то ей явно не понравится.

Когда они выехали на дорогу, ведущую в центр, папа глубоко вздохнул.

— Итак! Я подумал, почему бы нам не сходить в новый детский центр, а потом где-нибудь пообедать?

Алиса удивлённо захлопала ресницами.

— В детский центр?

— Э-э, да. Тара придёт со своей маленькой дочкой. Ты ведь знаешь, что Тилли младше тебя.

— Я не знала... — пробормотала Алиса. Она почувствовала, как папа затаил дыхание.

— Я рассказывал тебе о ней, Алиса.



— Нам обязательно идти в игровые комнаты? Мне не очень-то хочется... — упрямо сказала она.

— Ох... Тара будет ждать нас в кафе, — пробормотал папа. — Вообще-то мы уже опаздываем. Посидим недолго и, если захочешь, поедем домой. Что будешь на обед? Пиццу? Будет здорово, не так ли? Вот мы и приехали.

«Я знаю. Вижу, что мы на парковке детского игрового центра. Мне не два года»... Но Алиса не произнесла это вслух. Она вообще ничего не ответила и просто вышла из машины, втайне надеясь, что папа наконец перестанет улыбаться и делать вид, что всё отлично.

— А вот и они! — Папа ускорил шаг, подгоняя дочку навстречу Таре.

На коленках у Тары сидела девочка в фиолетовом меховом пальтишке. На вид ей было около пяти. Такие дети обычно ходят в подготовительные классы. Одного взгляда на тёмные глаза и тёмные кудрявые растрёпанные волосы обеих было достаточно, чтобы понять — это мама и дочка. Алиса тут же решила, что теперь всегда будет ходить с аккуратными косами, — ей совсем не хотелось, чтобы их с Тилли назвали сёстрами.

Алиса заметила, как папа попытался обнять Тилли, но малышка отвернулась и спрятала лицо у мамы на плече, отчего папа снова слишком широко улыбнулся.

Похоже, Тара нервничала ещё больше папы. Она глупо хихикала и за-

ставляла Тилли поговорить с Алисой, но никто из девочек не проронил ни слова.

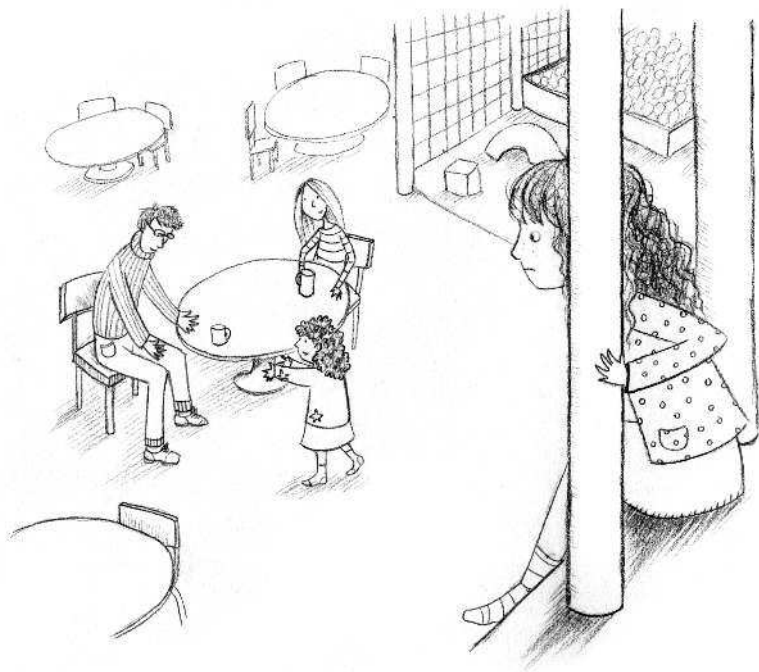
— Может, поиграете вместе? — предложила Тара, но в её голосе чувствовалось сомнение, и Тилли отвернулась.

Папа принёс Алисе горячий шоколад, но девочка к нему даже не притронулась. Она молча встала из-за стола и полезла по сетке наверх, туда, где начиналась самая высокая горка. Оттуда открывался хороший обзор на всё кафе, и Алиса видела, как папа и Тара разговаривали, держась за руки. Папа ободряюще хлопал её по плечу, будто уверяя, что всё будет в порядке. Что Алиса всё поймёт.



Тилли наконец слезла с маминых коленок. Теперь она барахталась в бассейне с мячиками и тоже наблюдала за Тарой и папой.

Схватившись за две большие перекладки, Алиса наклонилась вперёд и увидела, что Тилли вдруг побежала обратно к столику, к Таре и папе. Папа обнял девочку, но на этот раз



она не стала вредничать и потянула к нему ручонки. Тилли была милой. Маленькой милой девочкой.

Алиса глотнула подступивший к горлу комок. Она потихоньку начала привыкать, что Тара всегда рядом. Её фотография стояла у них дома на кухонном подоконнике. В общем-то, Алиса была совсем не против. По выходным большую часть времени папа с Алисой по-прежнему проводили вдвоём. Появление Тары не изменило привычный уклад их жизни — разве что Алиса окончательно поняла, что мама и папа больше никогда не будут вместе.

Но потом появилась Тилли, и всё резко изменилось.



Алиса взглянула на папу и Тару, которые сидели напротив неё за столом. Между ними было не больше метра, но девочке казалось, что её от них отделяет огромная бездонная пропасть. Папа и Тара то и дело переглядывались и улыбались друг другу. Алиса не была уверена, что папа вообще помнил, что рядом сидит дочка.

— Ах да! Нужно сделать заказ, — пробормотал он, хватая меню, когда к столику подошёл официант. — Э-э-э, Алиса, что ты хочешь?

— Можно мне пиццу с ветчиной, пожалуйста? — вежливо попросила Алиса. Папа растерялся, и девочка